



T18 Installation Sheet

Einbauhinweise

Consiglio d'installazione

Conseils d'installation

取扱説明書

Folleto de instalación



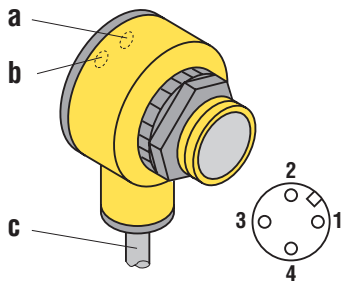
the photoelectric specialist

9714 Tenth Avenue North
 Minneapolis, MN 55441 USA
 Telephone: (763) 544-3164
 Fax: (763) 544-3213
 www.bannerengineering.com

TYPE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	検出距離・モード	DESCRIPCIÓN	
T18-SP6-L T18-SP6-L-Q T18-SN6-L T18-SN6-L-Q	2 m Retro-reflective	2 m Reflexionslichtschranke	2 m Catarifrangenti	2 m Rétro-réflexif	2 m 回帰反射形	2 m Retroreflex	
T18-SP6-LP T18-SP6-LP-Q T18-SN6-LP T18-SN6-LP-Q	2 m Polarized retro-reflective	2 m Reflexlichtschr. mit Polarisationsfilter	2 m Catarifrangenti con filtro polarizzatore	2 m Rétro-réflexif avec filtre de polarisation	2 m 偏光回帰反射形	2 m Retroreflex con filtro de polarización	
T18-SP6-D T18-SP6-D-Q T18-SN6-D T18-SN6-D-Q	300 mm Diffuse	300 mm Reflexionslichttaster	300 mm A diffusione	300 mm Diffus	300 mm 拡散反射形	300 mm Palpación directa	
T18-SP6-FF50 T18-SP6-FF50-Q	50 mm Fixed-field	50 mm Refl.taster m. Hintergrundaubl.	50 mm A soppressione di sfondo	50 mm Suppression de l'arrière-plan	50 mm 距離設定反射形	50 mm Supresión de fondo	
T18-SP6-FF100 T18-SP6-FF100-Q	100 mm Fixed-field	100 mm Refl.taster m. Hintergrundaubl.	100 mm A soppressione di sfondo	100 mm Suppression de l'arrière-plan	100 mm 距離設定反射形	100 mm Supresión de fondo	
T18-SN6-FF50 T18-SN6-FF50-Q	50 mm Fixed-field	50 mm Refl.taster m. Hintergrundaubl.	50 mm A soppressione di sfondo	50 mm Suppression de l'arrière-plan	50 mm 距離設定反射形	50 mm Supresión de fondo	
T18-SN6-FF100 T18-SN6-FF100-Q	100 mm Fixed-field	100 mm Refl.taster m. Hintergrundaubl.	100 mm A soppressione di sfondo	100 mm Suppression de l'arrière-plan	100 mm 距離設定反射形	100 mm Supresión de fondo	
T18-6-E T18-6-E-Q	20 m Opposed emitter	20 m Einweglichtschranke Sender	20 m Barriera emettitori	20 m Barrière émetteur	20 m 透過形 投光器	20 m Barrera emisor	
T18-SP6-R T18-SP6-R-Q T18-SN6-R T18-SN6-R-Q	Opposed Receiver	Einweglichtschranke Empfänger	Barriera ricevitori	Barrière récepteur	透過形 受光器	Barrera receptor	

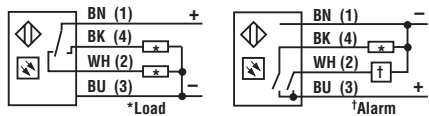
SPECIFICATION	CHARAKTERISTIKEN	SPECIFICHE	CARACTÉRISTIQUES	仕様	CARACTERÍSTICAS	
Supply Voltage	Betriebsspannung	Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	電源電圧	Tensión de alimentación	10...30 VDC
Load Current (max.)	Bemessungsbetriebsstrom	Corrente a carico continuo	Courant de charge	負荷電流	Corriente de carga continua	150 mA
Enclosure	Schutzart	Classe di protezione	Mode de protection	保護構造	Tipo de protección	IP67
Circuit Protection*	Schutzschaltungen	Protezione	Protection	保護回路	Protección	A+B *
Temperature Rating	Zul. Umgebungstemperatur	Temperature di funzionamento	Température ambiante admissible	使用周囲温度範囲	Intervalo de temperatura	-40...+70°C
*Reverse polarity (A) *Short-circuit (B)	*Verpolschutz (A) *Kurzschlusschutz (B)	*Inversione di polarità (A) *Cortocircuito (B)	*Inversion de polarité (A) *Cours-circuits (B)	*逆配 (A) *短絡 (B)	*Inversión de polaridad (A) *Cortocircuitos (B)	

PACKING LIST	LIEFERUMFANG	PACKING LIST	LIVRAISON	同梱品リスト	ALBARAN
Sensor	Sensor	Sensore	Détecteur	センサ	Sensor
Data sheet	Datenblatt	Data sheet	Notice technique	データシート	Hoja de características
Screws M18, AF24	Montagemutter M18, SW24	Dado di fissaggio M18, CH24	Ecrous de montage M18, clé 24	締付ナット M18x1	Tuerca de montaje M18, CH24

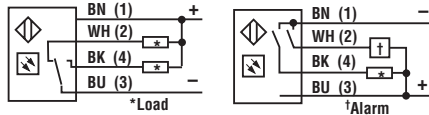


a	Green LED - power on	grüne LED - Betriebsspannung	LED verde - tensione di alimentazione	LED verte - tension de service	電源表示 (緑; 過負荷時点滅)	LED indicador verde - alimentación
b	Yellow LED - output indicator	gelbe LED - Ausgangsanzeige	LED giallo - indicazione dell'uscita	LED jaune - visualisation de la sortie	受光量表示 (黄)	LED indicador amarillo - indicador de la salida
c	Cable or Quick Disconnect (QD)	Kabel oder eurofast Steckverbinder	Cavo o connettore eurofast	Câble ou connecteur eurofast	ケーブルまたはQDコネクタ	Cable o conector eurofast

T18-SP6-...



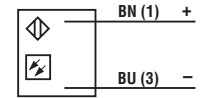
T18-SN6-...



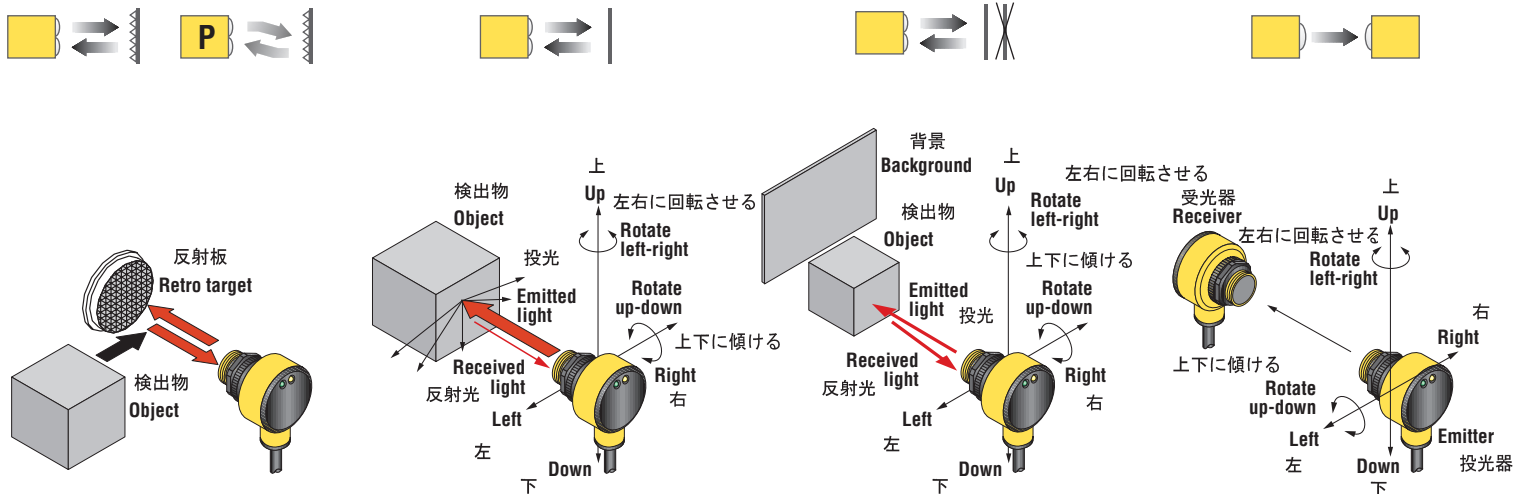
	CONNECTIONS	ANSCHLUSS	CONNESSIONE	RACCORDAMENTO	配線	CONEXIONES
BN	Brown	braun	marrone	brun	茶	marrón
WH	White	weiß	bianco	blanc	黒	blanco
BK	Black	schwarz	nero	noir	青	negro
BU	Blue	blau	blu	bleu	青	azul
*LOAD	Load	Last	Carico	Charge	*負荷	Carga
!Alarm	Alarm	Alarm	Allarme	Alarme	**アラーム	Alarma

Emitter only 投光器側配線

T18-6-...



**ALIGNMENT
JUSTAGE
ALLINEAMENTO
REGLAGE
光軸調整
ALINEACION**



IMPORTANT SAFETY WARNING !	The sensors described in this data sheet do NOT include the self-checking redundant circuitry necessary to allow their use in personnel safety applications. A sensor failure or malfunction can result in either an energised or de-energised output condition. Never use these products as sensing devices for personnel safety.
WARNUNG, BITTE BEACHTEN !	Die in diesem Beipackzettel beschriebenen Sensoren dürfen nicht für Personenschutz-Einrichtungen eingesetzt werden. Sie verfügen weder über die dafür notwendigen redundanten Sicherheitskomponenten, noch liegen für sie die notwendigen gesetzlich vorgeschriebenen Zulassungen vor.
IMPORTANTE AVVISO DI SICUREZZA !	I sensori descritti in questo prospetto NON contengono i circuiti di auto-diagnosi ridondante necessari per consentire il loro uso in applicazioni antinfortunistiche. Il mancato o difettoso funzionamento di un sensore può verificarsi sia in presenza che in assenza di corrente. Non usare mai questi prodotti come sensori di protezione di sicurezza.
ATTENTION !	Les détecteurs décrits dans le présent document ne disposent pas de dispositifs nécessaires pour pouvoir être utilisés dans des applications de protection de personnes. Une panne du détecteur peut commuter ou non la sortie. Ces appareils ne doivent jamais être utilisés comme détecteurs de protection de personnes.
安全上の重要な警告	この取扱説明書に記載されているセンサは、安全用として必要な自己診断や二重化の回路を含んでおりません。センサの故障や動作異常による出力の状態は、導通であったり、非導通になり得ます。これらのセンサは、決して人身安全用の検出機器として使用しないでください。
ADVERTENCIA !	Estos sensores fotoeléctricos de presencia NO incluyen los circuitos redundantes de autocomprobación necesarios para usarlos en situaciones que comprometan la seguridad de las personas. El fallo o mal funcionamiento de un sensor puede hacer que sus bornes de salida queden en condición tanto activa como inactiva.